

**1.4. San Miguel de Aozaraza, presbítero, OP (1598-1637)**  
*Religioso de la Orden de Predicadores. Dominico*



**1.4. Aozarazako Migel santua, apaiza, OP (1598-1637)**  
*Predikarien Ordenako erlijiosoa. Domingotarra*

### Orígenes

Nació en la vecindad de Lekunbarri, a los pies del monte Aloña y cercano a la cadena montañosa de Aitzgorri, y fue bautizado en la Parroquia San Miguel de Oñati el 7 de febrero de 1598. Fue hijo de Martín y María. En este municipio se encuentra el Santuario de la Virgen de Arantzazu. En el Siglo XVI, en el que nació Miguel, se fundó una Universidad en esta monumental villa. Se sabe que desde 1541, por lo menos, se viene celebrando una hermosa procesión eucarística acompañada de danzas singulares el día del "Corpus Christi".

### Vocación y misión

No se sabe a ciencia cierta la fecha en la que ingresó en la Orden de Santo Domingo de Guzmán. Sabemos que Miguel estuvo varios años en el convento de Santo Tomás de Madrid como ecónomo. Fueron años de "quietud y comodidad espiritual y temporal" para Miguel. Un coetáneo dijo de él que era "persona de mucho trabajo y de mucha inteligencia de negocios."

Pasa a la Provincia dominica del Santo Rosario que abarcaba Filipinas, Macao y Japón. En 1621 cumplió la edad normal para ser ordenado sacerdote y fue seguramente en Filipinas donde recibió el don del sacerdocio.

Tuvo parte muy activa en la preparación de la expedición de 1634, con la que él mismo partió de Sevilla hacia México. El 4 de abril de 1635, a la edad de 37 años, partía de Acapulco, llegando a Manila el 24 de junio, una conexión marítima que era posible gracias al descubrimiento de la ruta de navegación (tornaviaje) por un agustino de Ordizia, Andrés Urdaneta (1508-1568).

En Filipinas trabajó en la Misión de Bataan (Luzón), distinguiéndose en el aprendizaje de la lengua indígena con perfección. Simultáneamente al estudio del tagalo pidió licencia para aprender el japonés "y fue el que entre todos sus compañeros que aprendían, supo más".

### Mártir en Japón

La belleza paisajística de Nagasaki y la inicial acogida positiva que tuvo el anuncio del Evangelio

### Jatorria

Oñatiko Lekunbarri auzoan jaio eta San Migel parrokian bataiatua izan zen 1598ko otsailaren 7an. Martin eta Mariaren semea zen. Arantzazuko Amaren Santutegia udalerri honetan dago. Migel jaio zen mende berean Oñatin Unibertsitatea sortu zen. Aloña mendiaren azpian eta Aitzgorri mendi lerrotik gertu dago herri monumental hau. 1541etik, behinik behin, "Corpus Christi"-ko prozesio eukaristiko ederra ospatzen da dantza berezietz lagunduta.

### Bokazioa eta misioa

Guzmaneko San Domingoren Ordenan sartu zen. Ez dakigu data zehatza. Migel urte batzuk eman zituen Madrilgo San Tomas komentuan ekonomo lanetan. "Lasaitasun eta erosotasun espiritual eta tenporaleko" urteak izan ziren hauek. Bere garaikide batek beraren inguruan honakoa esan zuen: "langile handia zen eta negozioetan oso azkarra". Apaiz ordenatua izan zen.

Filipinak, Makao eta Japonia osatzen zuten domingotarren Arrosario Santuko Probintziara aldatzen da. 1621ean apaiz ordenatua izateko adina bete zuen eta seguruenik Filipinetan jasoko zuen apaizgoa.

1634ko ibilaldia prestatzen jo eta su aritu zen eta bertan joan zen Sevillatik Mexikora. 1635eko apirilaren 4an, 37 urte zituelarik, Acapulcotik irteten ziren eta urte horretako ekainaren 24an Manilara iritsi ziren. Itsasontziz egin zitekeen bidai hau Andres Urdaneta (1508-1568) agustindar ordiziarrek nabigatzeko bidea aurkitu zuelako.

Filipinetan Bataango (Luzon) Misioan lan egin zuen. Nagusitu zen bertako hizkuntza ederki ondo ikasi zuelako. Tagaloaz aparte, japoniera ikasteko baimena eskatu zuen "eta ikaskide guztien artean, gehien ikasi zuena izan zen".

### Japonian martiri

Nagasakiko paisaien edertasuna eta San Frantzisko Xabierrek Ebanjelioa lehenengoz iragarri zueneko

por parte de San Francisco Javier en el pueblo japonés no hacía presagiar la persecución religiosa que se desató posteriormente, así como los terribles martirios que padecieron los cristianos en los siglos XVI y XVII.

El 10 de junio de 1636 Miguel abandonó secretamente Filipinas para dirigirse a Japón, junto con otros dominicos: P. Guillermo Courtet, francés, el P. Antonio González, natural de León, y el P. Vicente de la Cruz, nativo de Nagasaki. También le acompañaron varios laicos: Lázaro de Kyoto y Lorenzo Ruiz, nativo de Filipinas. Primero desembarcaron en las islas de Lequios (Okinawa) con la idea de ir a Japón. Sin embargo, fueron rápidamente apresados y, tras pasar un año en la cárcel, Miguel fue trasladado a Nagasaki el 13 de septiembre de 1637, maniatado y metido en una jaula. Se les entabló proceso “por confesión de la fe y predicación del Evangelio”.

Los documentos que relatan las últimas horas del martirio recalcan con insistencia la alegría de Aozaraza. Al dolor físico del martirio se sumó la incitación a renegar de la fe que rechazó resueltamente. Miguel estaba tan enamorado de la Pasión de Cristo que pudo gritar contemplando las llagas de Cristo: “¡Qué preciosos claveles, qué sanguinolentas rosas derramadas por tu amor, Dios mío!” (cf. Positio, pág. 446).

Padeció tremendos suplicios: durante dos días el agua ingurgitada, consistente en introducir a través de un embudo enormes cantidades de agua por la boca y luego bailar sobre unas tablas puestas encima del vientre del reo tumbado, tres días sin comer, interrogatorios, fue colgado cabeza abajo en una balsa, después le sentaron con los pies juntos amarrados y las manos atadas y le aplicaron la tortura de las agujas, consistente en meter “por entre las uñas y la carne de todos los dedos unas alambradas tan gruesas como las agujas de hacer medias, y las metieron hasta pasadas las uñas, dejando fuera lo demás del alambre. Y luego un verdugo, tocaba los alambres como rasgueando una guitarra para mayor tormento” y, el 27 de septiembre, la horca y hoyá (anatsurushi).

En este tormento la víctima quedaba suspendida por los pies en una horca y el cuerpo se introducía en una hoyá o fosa, a veces llena de sustancias inmundas, hasta la cintura; unas tablas, a modo de cepo, ajustaban la cintura.

Durante la agonía, que duraba muchas horas, y aun días, los jueces esperaban la apostasía para perdonar la vida al paciente. Miguel expresó durante su martirio: “sólo queremos dar la vida por Dios”.

Airados y cansados de la inútil crueldad, los verdugos, que “querían ir de caza”, decidieron

harrera ona kontuan izanik ez zuen ematen horren ondoren pertsekuzio erlijiosoa hasi behar zenik, ez eta XVI. eta XVII. mendeetan kristauak jasan zituzten martirio gogorrek gertatuko zirenik ere.

1636ko ekainaren 10ean Migelek Filipinak ezkutuan utzi zituen Japoniara abiatzeko beste domingotarrekin: A. G. Courtet, Frantziakoa, A. Antonio González, Leongoa, eta A. Gurutzeko Bizente, Nagasakikoa. Lagundu zieten ere laikoak: Kyotoko Lazaro eta Lorenzo Ruiz, Filipinetakoa. Okinawa uharteetan lehorreratu ziren, Japoniara joateko asmotan. Handik gutxira preso hartu zituzten eta, espetxean urtebete eman eta gero, Nagasakira eramán zuten Migel 1637ko irailaren 13an, eskuak lotuta eta kaiola batean sartuta. Prozesua bideratu zen “fedea aitortzeagatik eta Ebanjelioa zabaltzeagatik.”

Aozarazaren martirioaren azkeneko orduak kontatzen duten dokumentuek bere poza azpimarratzen dute. Martirioaren min fisikoaz aparte, fedea ukatzeko eskatzen zioten, Migelek argi eta garbi errefusatu zuen halako eskaera onartzea. Oso maitemindurik zegoen Kristoren Nekaldiarekin eta garrasi egin zuen Kristoren zauriak kontenplatuz: “Zer krabelin ederrak, zer arrosa odoltsuak zure maitasunagatik isuriak, Ene Jainko!” (ikus Positio, 446 orrialdea).

Honako oinaze izugarriak jasan zituen: bi egun jarraian ura sarrarazteko tortura, hau da, inbutu baten bidez ahotik ur asko sartu eta jarraian presoá etzanda jarri eta sabel gainean jarritako ohol batzuen gainean dantzatu; hiru egun jan gabe; galdeketak; buruz behera zintzilikatu zuten txalupa batean; horren ondoren eserarazi zuten oinak elkarturik lotuta eta eskuak ere lotuta eta ezpalen tortura ezarri zioten (behatz guztietako azkazal eta haragi artean mediak egiteko jostorratzek duten loditasuneko alanbreak sartu zizkieten, eta azkazalak baino barrurago sartu zituzten, alanbrearen parte bat kanpoan utzita. Horren ostean, borrero batek alanbreak ukitzen zituen, guitarra zarrastatzen den moduan, oinaze handiago sortzeko” eta, irailaren 27an, anatsurushi (urka eta zuloa) zigorra jasaten hasi zen.

Tormentu honetan biktima oinetatik zintzilikatzen zuten buruz behera urka batean eta gorputza gerriraino zulo batean sartzen zen, batzuetan zikinkeriaz beteta; ohol batzuek, zepo moduan, gerria eusten zuten.

Ordu asko, batzuetan egunak ere, irauten zuen agonia bitartean, epaileek itxaroten zuten ea presoak fedea ukatzen zuen, bizia barkatzeko. Migelek adierazi zuen martirioan “bakarrik Jainkoarengatik eman nahi dugu bizia”.

Haserre eta nekatuta zentzugabeko krudeltasunarekin, “ehizatzerá joan nahi zuten”

descolgar y decapitar a Miguel, al P. Courtet y al P. Vicente que aún sobrevivían el 29 de septiembre de 1637 en Nagasaki, año 14 de la era Kwanei, por no renegar de su fe cristiana.

El P. Courtet y el oñatiarra aún pudieron sostenerse de rodillas para recibir el golpe letal. El P. Vicente no tenía fuerzas y fue decapitado en el suelo. Sus cuerpos fueron quemados y sus cenizas fueron echadas a las aguas de la bahía. Ese mismo día, ajenos a lo que sucedía en Japón, en Oñati se celebraban las fiestas patronales, ya que era el día de San Miguel Arcángel.

### **Santo**

“Porque tanto amó Dios al mundo, que entregó a su hijo Unigénito, para que todo el que crea en Él no perezca, sino que tenga vida eterna.” (Jn 3, 16). Dios, que se hizo hombre por obra del Espíritu Santo en el seno de la Virgen María, vivió treinta años escondidamente y otros tres predicando abiertamente el Reino de Dios, padeció, murió y resucitó por salvarnos, nos ama infinitamente y fue correspondido por Miguel que dio su vida por amor a Dios y a los japoneses, a quienes quería comunicar el amor de Dios, más fuerte que la muerte.

Fue beatificado en Manila el 18 de febrero de 1981 por el Papa Juan Pablo II, que lo canonizó el 18 de octubre de 1987. Su fiesta se celebra el 28 de septiembre.

### **Bibliografía**

TELLECHEA IDÍGORAS, J.I.: *Erquicia y Aozaraza: dos mártires guipuzcoanos*, edit. Idatz, San Sebastián, 1981.

borreroek erabaki zuten urkatik jaistea oraindik bizirik irauten zuten A. Migel, A. Courtet eta A. Bizente. Burua moztu zieten kristau fedea ez ukatzeagatik Nagasakin, 1637ko irailaren 29a zen, Kwanei Aroaren 14. urtea.

A. Courtet eta oñatiarra belaunika jaso zuten azkeneko kolpea. A. Bizentek ez zuen belaunika jartzeko indarrik izan eta lurrean moztu zioten burua. Beraien gorpuak erre zituzten eta errautsak badiaren uretara bota zituzten. Egun berean, Japonian gertatzen zenaren berririk ez zuten herrikideek, Oñatin ospatzen zituzten San Migel Goiaingerua patroiairen festak.

### **Santua**

“Izan ere, Jainkoak hain maite izan zuen mundua, non bere Seme bakarra eman baitzion, harengan sinesten duenik inor gal ez dadin, baizik betiko bizia izan dezan.” (Jn 3, 16). Espiritu Santuaren egitez Ama Birjinaren sabelean gizon egin zen Jainkoak, hogeita hamar urte nabarmendu gabe bizi zenak eta beste hiru urte Jainkoaren Erreinua lau haizetara zabaldu zuenak, guregatik nekaldia jasan, hil eta piztu zenak, infinitu maite gaitu eta Migelek maitasun horri bere bizia eskainiz erantzun zuen. Horrela erakutsi zuen bai Jainkoa, bai eta heriotza baino indartsuago den Jainkoaren maitasunaren berri eman nahi zien japoniarrek ere bihotz-bihotzez maite zituela.

Joan Paulo II.ak Manilan dohatsu izendatu zuen 1981eko otsailaren 18an eta 1987ko urriaren 18an santu aitortu zuen. Iraileko 28an ospatzen da bere eguna.

### **Bibliografía**

TELLECHEA IDÍGORAS, J.I.: *Erkizia eta Aozaraza: bi martiri gipuzkoar*, edit. Idatz, Donostia, 1981.